Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

مؤلف عصا اليَشْب La Canne de Jaspe، هنري دوريني Henri de Regnier الذي سمّى أبطاله بأسماء مثل هيرماس Hermas وهيرموجين Hermogene وهيرموكرات Hermoocrate، الخ..). وتؤكد إلماعات أخرى أنّ المعارضة La Pastiche تقوم بالفعل هنا بديلاً للمحتوى : ليس للُعة جارّي Jarry محتوى خاص إلاّ ذلك المحتوى الذي استعاره من مالارميه أو من ريني Regnier. ويبدو أنّ النص الجارّي Jarryque وقد قُصِرَ على وظيفته التقريرية، يتّخذ من منظر الجزر التي يمرّ بها مرجعاً، ويبدو (النص) تضعيفاً مزدوجاً لنصّ آخر لأنّه غنيٌّ بوظيفته الإيحائية .

وإن كانت الصيغة ERC تتعلق بالوظيفة التقريرية فإنّه من الضروري إذاً أن نضعها في علاقة ....R (ERC) مع المحتوى (عمل مالارميه أو ريني Regnier) الذي يكوّن مستوى العبارة. لدينا إذاً :

(ERC) R [(ERC)]

وبما أنّ القسم اليمينّي من الصيغة يحيل إلى كلام هو أدبيّ من قَبْلُ (إذاً، إيحائي). يمكن أن نعيد كتابتها كما هو مذكور بعد في 2 ـ 1 ـ 2 .

(ERK) R [(ERK) RC] (قارن بالصفحة 101)

2 ـ 2 ـ 2 ـ " على عكس ما سبق، يمكن لنصّ ما أنّ يكون بمثابة مخطط عبارة لنص آخر " (ص ٢٧) وتظهر هذه الحالة بنسبة أقل عند جارّي Jarry .

ويذكر م. أرّيفي هذا رأي شخصية من شخصيات في رواية **الأيّام والليالي** : "يجد الأحمق دائماً فتى بكراً" (ص 79). ويبدو في هذا البيت الإسكندري [4] المشهور لـ بواليو Boileau وإن كان مبتوراً ("يجد الأحمق دائماً معجباً به هو أكثر حمقاً منه") إنه يظهر هذه المرّة في مستوى العبارة. وتصبح الصيغة نتيجة ذلك :

[(ERC) RC] (ERC)